

# PAZIŅOJUMI JŪRNIEKIEM *NOTICES TO MARINERS*

2023. gada 10. februāris  
*February 10, 2023*



**VSIA "LATVIJAS JŪRAS ADMINISTRĀCIJA"  
HIDROGRĀFIJAS DIENESTS**

***MARITIME ADMINISTRATION OF LATVIA  
HYDROGRAPHIC SERVICE***



**VSIA "Latvijas Jūras administrācija"**

Trijādības 5,  
Rīga, LV-1048  
Latvija

[www.lja.lv](http://www.lja.lv); [www.lhd.lv](http://www.lhd.lv)  
Tel: +371-67062101  
Fax: +371-67860082  
e-mail: [lja@lja.lv](mailto:lja@lja.lv); [navarea@lhd.lv](mailto:navarea@lhd.lv)

- Izdevumu "Paziņojumi Jūrniekiem" izdod vienu reizi mēnesī un izmanto VSIA "Latvijas Jūras administrācija" izdoto jūras navigācijas karšu un publikāciju korektūrai. Katram izdevumam un paziņojumam (PJ) ir piešķirts kārtas numurs kalendārā gada ietvaros. Kārtējā gada „Paziņojumi Jūrniekiem” paziņojums Nr. 001 ir „Kuģošanas režīms”.
- Pagaidu paziņojumam aiz kārtas numura seko "(T)". Iepriekšējiem paziņojumiem, ar kuriem izziņo gaidāmās izmaiņas, kārtas numuram seko "(P)". Kārtējā gada pirmajā numurā publicē spēkā esošo pagaidu (T) un iepriekšējo (P) paziņojumu sarakstu.
- Aiz paziņojuma kārtas numura sekojošā zvaigznīte "\*" apzīmē paziņojumu no pirmavota (citu valstu hidrogrāfijas dienestu iepriekš nepublicēts paziņojums).
- Karšu numerācija atbilst navigācijas publikācijai Nr. 02 "Jūras navigācijas karšu un publikāciju katalogs". Navigācijas kartes un publikācijas var pasūtīt <https://www.lja.lv/catalog>.
- Numurs iekavās aiz navigācijas tehniskā līdzekļa nosaukuma (NTL) ir navigācijas publikācijā Nr. 01 "Ugunis un zīmes Latvijas Republikas ūdeņos" un/vai publikācijā NP76 "ADMIRALTY List of Lights and Fog Signals Volume C Baltic Sea Including Kattegat, Belts and Sound" norādītais.
- Visas ģeogrāfiskās koordinātas tiek dotas WGS84 koordinātu sistēmā. Izmantotie simboli un saīsinājumi atbilst IHO publikācijai INT 1.
- Paziņojumā izziņotās informācijas avots ir norādīts katra paziņojuma beigās.
- Katra gada "Paziņojumi Jūrniekiem" 12. izdevumā tiek publicēts attiecīgajā periodā izdotās navigācijas karšu un publikāciju korektūras apkopojums kā izdevuma 5. nodaļa.
- Hidrogrāfijas dienests aicina ziņot par novērotiem kuģošanai bīstamiem apstākļiem un navigācijas tehnisko līdzekļu darbības traucējumiem. Navigācijas brīdinājuma piezīmes forma ir pievienota katra PJ izdevuma beigās.

- *Notices to Mariners is monthly edition and must be used to update nautical charts and publications issued by Maritime Administration of Latvia. Editions and notices to mariners (NtM) are numbered within calendar year starting from January. First NtM of each year is Notice No. 001 Shipping Regulations.*
- *Temporary NtMs are indicated by letter (T) and Preliminary NtMs are indicated by letter (P) after notice number. List of Temporary (T) and Preliminary (P) notices is published each year in 1<sup>st</sup> edition of Notices to Mariners.*
- *NtMs marked with a star (\*) adjacent to the number of the notice are from original source (not previously published by another national hydrographic office).*
- *Chart numbers are in accordance with Nautical Publication No. 02 Catalogue of Navigational Charts and Publications.*
- *Number in brackets following the name of the aid to navigation (AtoN) is in accordance with the Nautical Publication No. 01 List of Aids to Navigation in the waters of the Republic of Latvia and / or NP76 Admiralty List of Lights and Fog Signals Volume C. Baltic Sea Including Kattegat, Belts and Sound.*
- *Source of information of notice to mariners is specified at the end of each notice.*
- *Positions are given in WGS84 coordinate system. Chart symbols and abbreviations are in accordance with IHO publication INT 1.*
- *Cumulative list of NtMs for charts and publications is published in 12<sup>th</sup> edition of Notices to Mariners of each year as Notices to Mariners Chapter 5.*
- *Hydrographic Service kindly requests to report dangers and errors. Form of the Navigational Warning Note is attached at the end of each NtM booklet.*

# 1. VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA GENERAL INFORMATION

## 029\* LATVIJA – Baltijas jūra. Militārās šaušanas mācības LATVIA – Baltic Sea. Military firing exercise

Militārās šaušanas mācības / <i>Military firing exercise</i> 25.02.2023. – 27.02.2023.		
Datums un laiks <i>Date and time</i>	Vieta <i>Location</i>	Brīdinājumi <i>Warnings</i>
25.02.2023.-27.02.2023. 0800 LT (0600 UTC) - 1600 LT (1400 UTC)	Militāro mācību poligons: <i>Military Practice Area:</i> 56°39.06'N 021°02.36'E 56°36.00'N 021°01.00'E 56°36.00'N 020°50.00'E 56°39.05'N 020°42.00'E 56°46.12'N 020°42.00'E 56°50.00'N 020°50.00'E 56°50.00'N 020°58.00'E 56°46.12'N 021°03.30'E 56°39.06'N 021°02.36'E	Rajons mācību laikā ir slēgts. Kuģiem turēties drošā distancē. Informāciju par kuģošanas ierobežojumiem tiks izziņota UĪV 16. kanālā. <i>Area is closed for navigation during the exercises. Wide berth requested. Information on restrictions to navigation will be transmitted on VHF Channel 16.</i>

NBS Jūras spēki / *Latvian Naval Forces*

## 030\* LATVIJA. Sagatavošanā jauns kartes izdevums LATVIA. New Chart Edition to be Published

Kartes Nr. <i>Chart No</i>	Nosaukums, piezīmes <i>Title, remarks</i>	Mērogs <i>Scale</i>	Plānots izdot <i>To be published</i>
<b>3340</b> <b>INT 12732</b>	Baltijas jūra. Rīgas līcis. Rojas osta. 3. izdevums. <i>Baltic Sea. Gulf of Riga. Port of Roja. 3. Edition.</i> Vertikālās atskaites sistēma / <i>Vertical Reference System:</i> BSCD 2000 <sup>(LAS-2000,5)</sup> .	1 : 3 000	1. ceturksnis, 2023 <i>1<sup>st</sup> quarter, 2023</i>

Latvijas Jūras administrācija / *Maritime Administration of Latvia*

## 2. KARŠU KOREKTŪRA UPDATES TO CHARTS

### Labojamo karšu saraksts:

#### List of Charts to Update:

Kartes Nr. Chart No	Vertikālās atskaites sistēma* Vertical Reference System*	Iepriekšējā korektūra Previous update	Paziņojumi Notices
1251	BAS-77	[023/2023]	031-034-040-041(T)
1252 INT 1216	BAS-77	[024(T)/2023]	031-032-040
1253 INT 1217	BAS-77	[018/2023]	-
111	BSCD 2000	[23.01.2023]	-
1012 INT 1273	BSCD 2000	[005/2023]	-
1013 INT 1274	BAS-77	[194/2022]	031-035-036-037-038-039-040
1014 INT 1275	BAS-77	[008(T)/2023]	031-032
115 INT 12760	BSCD 2000	[23.01.2023]	-
1016 INT 1277	BAS-77	[012/2023]	-
2060 INT 1167	BSCD 2000	[194/2022]	031
2253 INT 1162	BSCD 2000	[213/2022]	-
2257 INT 1163	BSCD 2000	[008(T)/2023]	032
2259 INT 1165	BSCD 2000	[21.11.2022]	033(T)
2102 INT 1168	BSCD 2000	[007/2023]	-
2103 INT 1169	BSCD 2000	[22.08.2022]	-
3700 INT 1166	BSCD 2000	[21.11.2022]	-
3720 INT 12735	BSCD 2000	[114/2021]	-
3505 INT 12734	BSCD 2000	[201/2022]	-
3531 INT 12733	BSCD 2000	[236/2022]	-
3310 INT 12731	BSCD 2000	[075/2022]	-
3340 INT 12732	BAS-77	[217/2022]	-
3370	BSCD 2000	[21.09.2021]	-

\***BAS-77**: Baltijas 1977. g. normālo augstumu sistēma. *Baltic normal height system 1977.*

\***BSCD 2000**: Baltijas jūras vertikālās atskaites sistēma BSCD 2000 (LAS 2000.5). *Baltic Sea Chart Datum BSCD 2000 (LAS 2000.5).*

### 031\* LATVIJA – Baltijas jūras centrālā daļa. Ovišu sēklis. Vraka atliekas LATVIA – Central Baltic Sea. Oviši Shoal. Foul ground

Kartes / Charts

1251

1252 INT 1216

1013 INT 1274

1014 INT 1275

2060 INT 1167

Kartes atpūtas kuģiem / *Leisure Craft Charts*

Lpp. / Pages: 6, 7, 18, 19

dzēst

delete

#

57°37.81'N 021°36.81'E

Latvijas Jūras administrācija / *Maritime Administration of Latvia*

### 032\* LATVIJA – Baltijas jūras centrālā daļa. Ventspils osta. Ugunsboja LATVIA – Central Baltic Sea. Port of Ventspils. Light buoy

Pieņemšanas ass ugunsbojas 'A' (545) gaismas iekārta darbojas.

*Reception safe water light buoy's 'A' (545) light is operational.*

Kartes / Charts

1252 INT 1216

1014 INT 1275

2257 INT 1163

uzlikt

insert

Mo(A)10s



57°26.276'N 021°24.668'E

Atcelts PJ / *Cancelled NtM*: 008(T)/2023-01.

Ventspils brīvdostas pārvalde / *Ventspils Freeport Authority*

**033(T)\* LATVIJA – Baltijas jūras dienvidaustrumu daļa. Liepājas osta. Ugunsboja**  
**LATVIA – South-eastern Baltic Sea. Port of Liepāja. Light buoy**

Kreisās puses ugunsbojai '2' (731) uz laiku nedarbojas gaismas iekārta.  
*Starboard hand light buoy '2' (731) is temporary unlit.*

Kartes / Charts  
 2259 INT 1165

dzēst  
 delete



57°31.043'N 020°52.468'E

Liepājas SEZ pārvalde / Liepāja SEZ Authority

**034 IGAUNIJA – Rīgas līcis. Dziļums**  
**ESTONIA – Gulf of Riga. Depth**

Kartes / Charts  
 1251

dzēst  
 delete

29

58°09.50'N 023°20.20'E

Igaunijas PJ / Estonian NtM: 005 b)/2023-01

**035 IGAUNIJA – Rīgas līcis. Uz A no Merise sēkļa. Dziļums**  
**ESTONIA – Gulf of Riga. E of Merise Shoal. Depth**

Kartes / Charts  
 1013 INT 1274

dzēst  
 delete

5<sub>8</sub>

58°06.99'N 022°18.89'E

Igaunijas PJ / Estonian NtM: 020a)/2023-02

**036 IGAUNIJA – Rīgas līcis. Uz A no Merise sēkļa. Zemūdens akmens**  
**ESTONIA – Gulf of Riga. E of Merise Shoal. Underwater rock**

Kartes / Charts  
 1013 INT 1274

uzlikt  
 insert



58°06.87'N 022°19.02'E

Igaunijas PJ / Estonian NtM: 020b)/2023-02

**037 IGAUNIJA – Rīgas līcis. Uz A no Merise sēkļa. Zemūdens šķērslis**  
**ESTONIA – Gulf of Riga. E of Merise Shoal. Submerged obstruction**

Kartes / Charts  
 1013 INT 1274

uzlikt  
 insert



58°07.09'N 022°20.68'E

Igaunijas PJ / Estonian NtM: 020d)/2023-02

**038 IGAUNIJA – Rīgas līcis. Uz A no Merise sēkļa. Zemūdens šķērslis**  
**ESTONIA – Gulf of Riga. E of Merise Shoal. Submerged obstruction**

Kartes / Charts  
 1013 INT 1274

uzlikt  
 insert



58°06.30'N 022°19.51'E

Igaunijas PJ / Estonian NtM: 020e)/2023-02

**039 IGAUNIJA – Rīgas līcis. Uz A no Merise sēkļa. Zemūdens šķērslis**  
**ESTONIA – Gulf of Riga. E of Merise Shoal. Submerged obstruction**

Kartes / Charts  
1013 INT 1274

uzlikt  
insert



Obstn

58°05.79'N 022°20.16'E

Igaunijas PJ / Estonian NtM: 020f)/2023-02

**040 IGAUNIJA – Rīgas līcis. Uz DR no Veiserahu sēkļa. Zemūdens šķērslis**  
**ESTONIA – Gulf of Riga. SW of Veiserahu Shoal. Submerged obstruction**

Kartes / Charts  
1251  
1252 INT 1216  
1013 INT 1274

Kartes atpūtas kuģiem / Leisure Craft Charts  
Lpp. / Pages: 6, 17

dzēst  
delete



Obstn

57°59.03'N 022°24.53'E

Igaunijas PJ / Estonian NtM: 020g)/2023-02

**041(T) IGAUNIJA – Rīgas līcis. Kōiguste-Allirahu ugunszīme. Uguns raksturojums**  
**ESTONIA – Gulf of Riga. Kōiguste-Allirahu Light Beacon. Light description**

Kartes / Charts  
1251

mainīt  
amend

Fl.7s.7M

uz  
to

F.7s.7M

58°17.98'N 022°58.16'E

Igaunijas PJ / Estonian NtM: 022(T)/2023-02

### 3. PUBLIKĀCIJU KOREKTŪRA UPDATES TO PUBLICATIONS

Atjauninātas publikācijas ir pieejamas bez maksas [https://www.lja.lv/hidrografija\\_kartografija/Aktualitates](https://www.lja.lv/hidrografija_kartografija/Aktualitates)  
 Updated publications are available for free of charge at <http://www.lja.lv/index.php/en/node/78>

**3.1. Nr. 01 „Ugunsis un zīmes Latvijas Republikas ūdeņos”**  
**No 01 List of Aids to Navigation in the Waters of the Republic of Latvia**  
 [027(T)/2023-01]

**7. izdevums**  
**7<sup>th</sup> Edition**

Nr. Int (C)	Atrašanās vieta un NTL nosaukums	Koordinātas	Uguns raksturojums	Uguns augst. m	Uguns redza- mība M	Konstrukcijas apraksts, augstums (m) no pamatnes, topzīmes	Papildus informācija
No Int (C)	Location and name of AtoN	Position	Light description	Elevation of light m	Range of light M	Description of structure, height (m) from ground level, topmarks	Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8
9							

**042\* Navigācijas tehnisko līdzekļu saraksts. NTL Nr. 545**  
**List of Aids to Navigation. AtoN No 545**

NTL gaismas iekārta darbojas. Dzēst piezīmi 9. rindā.  
 AtoN light is operational. Delete note in row 9.  
 Atcelts PJ / Cancelled NtM: 027(T)/2023-01.

**545 VENTSPILS OSTA** 57°26.28' N Mo(A)W.10s 5 01.0+(01.0)+03.0+(05.0)  
 pieņemšanas ass 21°24.67' E  
 ugunsboja 'A'  
 PORT OF VENTSPILS  
 reception safe water  
 light buoy 'A'

**043(T)\* Navigācijas tehnisko līdzekļu saraksts. NTL Nr. 731**  
**List of Aids to Navigation. AtoN No 731**

NTL nedarbojas gaismas iekārta. Pievienot piezīmi 9. rindā.  
*AtoN temporarily unlit. Add note in row 9.*

<b>731</b>	LIEPĀJAS OSTA kreisās puses ugunsboja Nr. '2' PORT OF LIEPĀJA port hand light buoy No '2'	56°31.04' N 20°52.47' E	Fl.R.3s	2	00.5+(02.5)
------------	--	----------------------------	---------	---	-------------

Uz laiku nedeg / *Temporarily unlit: PJ / NIM 043(T)/2023-02*

**3.2. Nr. 04 „Baltijas jūras locija. Latvijas piekraste”**  
**No 04 Pilot of Baltic Sea. Latvian Coast**  
[169/2022-07]**4. izdevums**  
**4<sup>th</sup> Edition**

Nav / *NIL*

#### 4. "KARTES ATPŪTAS KUĢIEM. BALTIJAS JŪRA, LATVIJA" KOREKTŪRA UPDATES TO LEISURE CRAFT CHARTS. BALTIC SEA, LATVIA

[219/2022-11]

##### 4.1. Vispārīgas informācijas un ostu informācijas lapu korektūra Updates to General Information and Port Information Pages

Nav / NIL

##### 4.2. Karšu korektūra Updates to Charts

Lappuses Nr. Page No	Iepriekšējā korektūra Previous update	Karšu korektūras paziņojumi (skatīt PJ 2. nodaļu) Notices for Updates to Charts (see NtM section 2)
4	[023/2023]	-
5	[135/2022]	-
6	[194/2022]	031-040
7	[009/2023]	031
8	[013/2023]	-
9	[270/2021]	-
10	[219/2022]	-
11	-	-
12	[102/2022]	-
13	[214/2022]	-
14	[134/2022]	-
15	[217/2022]	-
16	[023/2023]	-
17	[194/2022]	040
18	[194/2022]	031
19	[018/2022]	031
20	[011/2023]	-
21	[255/2020]	-
22	-	-
23	[130/2022]	-
24	[157/2021]	-
25	[263/2020]	-
27	-	-
29	[201/2022]	-
31	[075/2022]	-
34	[006/2023]	-
35	[007/2023]	-
36	[202/2020]	-
37	[194/2020]	-
39	[179/2021]	-
41	-	-
43	[113/2022]	-
45	[023/2023]	-
47	-	-
49	[188/2019]	-
51	[115/2022]	-
53	[281/2021]	-

\*\*\*

HIDROGRĀFIJAS DIENESTS  
HYDROGRAPHIC SERVICE